

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2003

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2003/286/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφετέρου ⁽¹⁾, προβλέπει αμοιβαίες εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Το άρθρο 21 παράγραφος 5 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Βουλγαρία εξετάζουν ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.
- (3) Οι πρώτες βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέφθηκαν στο πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών παραμέτρων της ευρωπαϊκής συμφωνίας, ώστε να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η έκβαση των διαπραγματεύσεων για τη γεωργία στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, περιλαμβανομένων βελτιώσεων στο υφιστάμενο προτιμησιακό καθεστώς, το οποίο εγκρίθηκε με την απόφαση 1999/278/EK ⁽²⁾.
- (4) Επίσης, προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Βουλγαρία ⁽³⁾. Η δεύτερη αυτή προσαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.

- (5) Στις 18 Οκτωβρίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας με τη Βουλγαρία.
- (6) Πρέπει να εγκριθεί το νέο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφετέρου (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο»), με σκοπό την ενοποίηση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.
- (7) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽⁴⁾, κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις με στόχο να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει της παρούσας απόφασης πρέπει να ακολουθεί τους εν λόγω κανόνες.
- (8) Τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁵⁾.
- (9) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρθηκαν, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 έχει κατ' ουσία χάσει το νόημά του και πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το συνημμένο πρωτόκολλο με το οποίο προσαρμόζονται οι εμπορικές πτυχές της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1994, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 112 της 29.4.1999, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).⁽⁵⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει το πρωτόκολλο εξ ονόματος της Κοινότητας και να κοινοποιήσει την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

1. Κατά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι διατάξεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες των παραρτημάτων X και XI που μνημονεύονται στο άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3 της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία που μνημονεύεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2.

Άρθρο 4

1. Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν δοθεί στις δασμολογικές ποσοστώσεις του παραρτήματος της παρούσας απόφασης μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό άνω του 09.5100 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπάγονται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιουλίου 2002 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων οι οποίες προβλέπονται

στο παράρτημα Α (β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, καταλογίζονται εξ ολοκλήρου στις ποσότητες που προβλέπονται στην τέταρτη στήλη του παραρτήματος Α (β) του συνημμένου πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιουλίου 2002.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης σιτηρών, η οποία ιδρύθηκε βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1766/92⁽¹⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συγκροτείται με τις σχετικές διατάξεις των υπόλοιπων κανονισμών για την οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 καταργείται από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοτώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας

(που μνημονεύονται στο άρθρο 4)

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.4598	0102 90 05	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που δεν υπερβαίνει τα 80 kg
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Βοοειδή ζωντανά με βάρος που υπερβαίνει τα 80 kg αλλά που δεν υπερβαίνει τα 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Μοσχίδες και αγελάδες, μη προοριζόμενες για σφαγή, των ακόλουθων ορεσίβιων φυλών: γκριζα, φαιά, κίτρινη, με στίγματα Simmental και Pinzgau
09.4651	0201 0202	Κρέατα βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα
09.4671	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρέατων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος κατοικίδιων χοιροειδών
09.5854	ex 0207	Κρέατα και παραπροϊόντα βρώσιμα πουλερικών της κλάσης 0105, εξαιρουμένων των 0207 27 91, 0207 35 91, 0207 36 89
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39	Γιαούρτι
09.4660	0406	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί
09.5891	0407 00 30	Αυγά πουλερικών, με κέλυφος, που δεν προορίζονται για εκκόλαψη
09.6223	0701 90 50 0701 90 90	Πατάτες
09.6225	0702 00 00	Ντομάτες
09.6231	0707	Αγγούρια και αγγουράκια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη
09.6233	0709 60 10	Γλυκοπιπεριές
09.5892	0709 90 70	Κολοκύθια
09.6161	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00 0710 80 51 0710 80 69 0710 80 95	Κατεψυγμένα λαχανικά
09.4725	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Μανιτάρια του γένους Agaricus

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.6245	0806 10	Νωπά σταφύλια
09.6247	0808 10	Μήλα
09.6249	0808 20 10 0808 20 50	Αχλάδια
09.6253	0809 10 00	Βερίκοκα
09.5731	0809 20 0811 90 75 0811 90 80	Κεράσια
09.6255	0809 30	Ροδάκινα
09.6162	0809 40 05	Δαμάσκηνα
09.6261	0810 10 00	Φράουλες, νωπές
09.5573	0812 90 10	Βερίκοκα, προσωρινά διατηρημένα
09.4676	1001 1109 00 00	Στάρι και σμιγάδι Γλουτένη σιταριού
09.5893	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρια σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης
09.5894	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρια κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού
09.5895	1004 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρια βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης
09.4677	1005 10 90 1005 90 00	Καλαμπόκι
09.6275	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10 1512 19 91	Λάδια ηλιοτροπίου ή κνήκου και τα κλάσματά τους
09.6277	1602 32 1602 39	Παρασκευάσματα και κονσέρβες πουλερικών
09.5896	1603 00 10	Εκχυλίσματα και χυμοί, σε συσκευασία του 1 kg ή μικρότερη
09.6279	2001 10 00	Αγγούρια, διατηρημένα
09.5897	2001 90 70	Γλυκοπιπεριές, διατηρημένες
09.6281	2002	Ντομάτες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες

Αύξων αριθ.	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή
09.5898	2005 10 00 2005 20 20 2005 20 80 2005 40 00 2005 51 00 2005 59 00 2005 60 00 2005 90 30 2005 90 50 2005 90 60 2005 90 70 2005 90 75 2005 90 80	Άλλα λαχανικά, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
09.6285	2007 99 33	Μαρμελάδα φράουλα
09.5899	2008 40 11 2008 40 21 2008 40 29 2008 40 39 2008 40 51 2008 40 59 2008 40 71 2008 40 79 2008 40 91 2008 40 99	Αχλάδια, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
09.6287	2008 50	Βερίκοκα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
09.6291	2008 70	Ροδάκινα, παρασκευασμένα ή διατηρημένα
09.6293	2008 80	Φράουλες, παρασκευασμένες ή διατηρημένες
09.5900	2309 10 51 2309 10 90	Τροφές για σκύλους ή γάτες
09.5732	2309 90 31 2309 90 41	Παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται για τη διατροφή των ζώων
09.6299	2401 10 10 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 60 2401 20 70	Καπνός